

PRIX | AWARDS

Prix des rencontres  
pancanadiennes  
du cinéma étudiant

# RENCONTRES PANCANADIENNES DU CINÉMA ÉTUDIANT

Courts métrages | Short Films  
Discussions

Compétition nationale  
de courts métrages étudiants

National competition  
of short student films



# JURY | COURTS – RENCONTRES PANCANADIENNES DU CINÉMA ÉTUDIANT



## Olivier Godin

Après ses études à l'Université Concordia, Olivier Godin réalise plusieurs films de manière indépendante, développant une pratique du cinéma fragile et artisanale. Ses courts films *La boutique de forge* (2012) et *Feu de Bengale* (2014) remportent chacun le prix du meilleur court métrage canadien au Festival du nouveau cinéma. En 2014, une première rétrospective de son travail est présentée à la Cinémathèque québécoise. Olivier prépare actuellement le tournage de son troisième long métrage intitulé *Les arts de la parole*. | After completing his studies at Concordia University, Olivier Godin made several independent films, developing a direct homemade approach to filmmaking. His short films *La boutique de forge* (2012) and *Feu de Bengale* (2014), each won Grand Prix Focus awards for best Canadian short at the FNC. In 2014, a first retrospective of his work was presented at the Cinémathèque québécoise. Olivier is currently in pre-production for his third feature, *Les arts de la parole*.



## Sophie Goyette

Sophie Goyette est une scénariste et réalisatrice de cinq films primés de douze prix, en compétition à Sundance, Locarno et TIFF Toronto. En première au Festival de Locarno, son film *La ronde* (2011) a remporté six prix dont Meilleur court métrage aux RVCQ. En compétition au festival de Sundance, son film *Le futur proche* (2012) a remporté six récompenses dont le Grand Prix National au Festival Regard. Sophie est en préparation de son premier long métrage de fiction. | Sophie Goyette is a writer and filmmaker of five award-winning films selected for competition at Sundance, Locarno and TIFF. Her film *La ronde* (2011), which premiered at the Locarno Film Festival, has won six awards including best short film at the Rendez-vous du cinéma québécois (RVCQ). Screened in competition at the Sundance Festival, her short *Le futur proche* (2012) has won six awards including the National Award for its world premiere at Regard Saguenay. Sophie is currently working on her first fiction feature.



## Marie-Ève Juste

Originaire de Montréal, Marie-Ève Juste a travaillé à la Cinémathèque québécoise de 2003 à 2007, où elle s'est familiarisée avec le langage et l'histoire du cinéma. Depuis 2011, elle a écrit et réalisé quatre courts métrages, présentés dans plusieurs festivals internationaux et à la 44<sup>e</sup> Quinzaine des Réalisateurs de Cannes. Résolue à poursuivre l'aventure cinématographique, elle aspire à un cinéma truffé d'humour et de poésie qui témoigne des moments de fragilité parsemant l'expérience humaine. | A Montréal native, Marie-Ève Juste worked at the Cinémathèque québécoise from 2003 to 2007, where she became versed in the language and history of film. Since 2011, she has written and directed four short films that screened at numerous international festivals and at the 44th Directors' Fortnight at Cannes. Determined to pursue her cinematic adventure, she aspires to make films peppered with humour and poetry that attest to the treasured moments woven into the warp of human existence.



# RENCONTRES PANCANADIENNES DU CINÉMA ÉTUDIANT, 2<sup>e</sup> ÉDITION

## THE PANCANADIAN STUDENT FILM MEETINGS, 2nd EDITION

Le Festival du nouveau cinéma poursuit sa volonté de rendre accessible et de soutenir le cinéma émergent en organisant la deuxième édition des Rencontres pancanadiennes du cinéma étudiant. Nous avons invité l'ensemble des universités et écoles de cinéma canadiennes à participer à une compétition, en leur proposant de soumettre un court métrage de leur choix produit durant l'année scolaire 2014–2015. Chacun des courts métrages sera présenté lors d'une projection spéciale, en présence des réalisateurs, sous l'œil aguerri d'un jury de professionnels. De nombreuses activités et rencontres jalonnent ce parcours de trois jours, à la fois pour permettre aux étudiants et aux représentants des écoles participantes d'échanger, de façon informelle et plus formelle, mais également de côtoyer de nombreux professionnels et avoir accès aux œuvres présentées dans le cadre du Festival. Conçues à la fois comme lieu de discussion et de réflexion, ces rencontres sont à l'image du Festival : un lieu festif et convivial de découvertes !

The Festival du nouveau cinéma continues to pursue its goal of supporting emerging filmmakers and making their work more accessible by organizing the second edition of the The Pan-Canadian Student Film Meetings. We have invited film schools and departments across Canada to participate in a competition by submitting short films of their choosing produced during the 2014–2015 school year. Each of these shorts will be presented during a special screening in the presence of the directors and judged by a jury of professionals. There are numerous activities and networking events throughout the three days to give students and representatives from participating schools a chance to share their experiences, both formally and informally, meet industry professionals and attend Festival film screenings. Conceived as a sort of forum for discussion and reflection among filmmakers, these meetings are in the festive and inviting atmosphere of the Festival!



## PROGRAMME RPCÉ 1

### FILMS EN COMPÉTITION

#### ALIA

RAGHED CHARABATY

Un vieil homme revisite les derniers instants d'un trajet en bus. | An old Lebanese man revisits the last few moments of a bus ride.

Canada | 2015 | 5 min | vo arabe/sta  
| contact : NSCAD University (Halifax)

#### BOSNIAK

KEJD KUQO

Une jeune fille tente d'échapper à la guerre de Bosnie en 1993. | A young girl tries to escape the Bosnian war in 1993.

Canada | 2015 | 15 min | vo bosniaque et anglaise/sta  
| contact : Humber College (Toronto)

#### ANGELITOS NEGROS

SEAN LUKE VAN WERT

Dédié à tous ceux qui ont été victimes de violence, racisme et de la brutalité policière. | Dedicated to all those who have fallen victim to violence, racism and police brutality.

Canada | 2015 | 5 min | sans paroles  
| contact : University of Toronto

#### THE BLUE JET

LAWRENCE LAM

Un DJ de radio diffuse du rock interdit à Taïwan dans les années 70. | A radio DJ broadcasts banned rock in Taiwan in the 1970s.

Canada | 2015 | 15 min | vo anglaise et en mandarin/sta  
| contact : Emily Carr University of Art + Design (Vancouver)

#### ATMOSPHÈRE

ROBIN TREMBLAY

Voyage onirique entre plusieurs mondes. | A journey through various worlds.

Canada | 2015 | 5 min | vo française  
| contact : NAD – Université du Québec à Chicoutimi

#### FLOWERS

JESSICA JOHNSON

Jamie tente d'éviter une confrontation embarrassante découlant d'une décision qu'elle a prise la veille. | Jamie tries to avoid an awkward confrontation.

Canada | 2015 | 8 min | vo anglaise | contact : Simon Fraser University School for the Contemporary Arts (Vancouver)

**THE GIFT**

ESERY MONDESIR

Anne doit décider d'aider l'homme qu'elle aime à surmonter sa perte. | Anne must decide whether to help the man she loves overcome his loss.

Canada | 2015 | 15 min | vo anglaise | York University

**J'AI BU LA MER**

GUILLAUME PATRY

Rencontre avec Alexandre Labonté, agriculteur, et sa famille. | An encounter with farmer Alexandre Labonté and his family.

Canada | 2015 | 14 min | vo française  
| École de Cinéma et Télévision de Québec

**JEEZ**

COLIN NIXON

Le bienveillant Jeez crée des tensions alors qu'il s'immisce dans la famille de Jaydon. | Things turn sour between father and son as soft-hearted Jeez enters the family.

Canada | 2015 | 17 min | vo française et anglaise/sta  
| Université du Québec à Montréal

**MA LIONNE**

GABRIEL SAVIGNAC

Comme une lionne, Louise est prête à tout pour protéger son petit. | As a lioness would, Louise will do anything to defend her boy.

Canada | 2015 | 10 min | vo française/sta  
| Université Concordia (Montréal)

**MEILLEUR AVANT**

ÉLODIE MARCELLI

Lily met son destin entre les mains de son mari. | Lily puts her fate into the hands of her husband.

Canada | 2014 | 5 min | vo française/sta | Université de Montréal

**MOTEL PARADISE**

VIRGINIA TANGVALD

Laeticia Morgan est destinée à devenir une grande actrice. | Laeticia Morgan is determined to fulfill her destiny and become a great actress.

Canada | 2015 | 18 min | vo française/sta  
| L'institut national de l'image et du son (Montréal)

**POWER IS A MAN'S BEST FRIEND**

SAMUEL PHÉNIX

Un jeune homme au passé tourmenté s'interroge sur le système social. | A young man with a troubled past questions the social system.

Canada | 2015 | 9 min | vo anglaise | Institut Trébas (Montréal)

**R.C.I.**

ÉLISE BEAUDRY-FERLAND

Parfois, le monde virtuel semble meilleur que la réalité. | There are times when the virtual world seems better than reality.

Canada | 2015 | 11 min | vo anglaise | University of Regina



## PROGRAMME RPCÉ 2

# FILMS DE L'INIS

L'inis présente en grande première les six courts métrages écrits, réalisés et produits par les neuf étudiants admis au programme Cinéma 2015. La projection sera suivie d'une discussion avec trois professionnels qui ont collaboré aux différentes étapes d'écriture de ces projets. | Inis presents the world première of the six shorts written, directed and produced by the nine students in its 2015 Film program. The screening will be followed by a discussion with three professionals who had input at various stages of the creative process.

### SŒUR BÉNÉDICTE

VIRGINIA TANGVALD

Sœur Bénédicte doit faire la paix avec son passé pour arriver à renouer avec sa foi. | Sister Benedicte must make peace with her past in order to renew her faith in God.

Québec/Canada | 2015 | 7 min | vo française/sta sc.: Frédérique Proulx | prod.: Valérie Mantha

### TSHIUETEN DE MONTRÉAL

JANI BELLEFLEUR-KALTUSH

Tshiueten cherche à surmonter ses peurs. | Tshiueten is torn between his adopted city of Montreal and the nostalgia he feels for home.

Québec/Canada | 2015 | 7 min | vo française/sta sc.: Maude Bouchard | prod.: Frédéric Bourgeois-LeBlanc

### LARRY DE LA BUANDERIE

FRANCIS PAPILLON

Larry voit sa routine bouleversée alors que la femme qu'il aime traverse des moments difficiles. | Larry feels his world is turned upside down as the woman he loves works through a personal struggle.

Québec/Canada | 2015 | 14 min | vo française/sta sc.: Donavan Richard | prod.: Mylène Corbeil

### FABI

JANI BELLEFLEUR-KALTUSH

Un dessinateur solitaire se retrouve subitement tuteur légal d'une petite sœur. | A solitary illustrator finds himself the legal guardian of a younger sister.

Québec/Canada | 2015 | 14 min | vo française/sta sc.: Maude Bouchard | prod.: Mylène Corbeil

### CLARA

FRANCIS PAPILLON

En 2037, Clara tente de renouer avec les siens à la suite de la transplantation de son cerveau. | Clara attempts to reconnect with her partner and their children after having her brain transplanted.

Québec/Canada | 2015 | 15 min | vo française/sta sc.: Frédérique Proulx | prod.: Frédéric Bourgeois-LeBlanc

### MOTEL PARADISE

VIRGINIA TANGVALD

Laeticia Morgan est destinée à devenir une grande actrice. | Laeticia Morgan is determined to fulfill her destiny and become a great actress.

Québec/Canada | 2015 | 18 min | vo française/sta sc.: Donavan Richard | prod.: Valérie Mantha



## ATELIER DE L'INIS : LA CONCEPTION SONORE

Le son tout autant que l'image est un élément primordial dans la fabrication d'un film. À l'aide d'une projection commentée du court métrage documentaire *Le son du silence*, les participants à cet atelier pourront mieux saisir les différentes étapes de la conception sonore et découvriront les mille et une façons de travailler le son : de la prise de son originale au bruitage, en passant par la création musicale jusqu'au mix final. Les réalisateurs, Maxim Rheault et Laetitia Grou, de même que le concepteur sonore Steve Cordeau, seront sur place pour répondre aux questions des participants. | In the making of a film, sound is as primordial as image. By means of a narrated projection of the documentary short *Le son du silence*, participants in this workshop will explore the various stages of sound design and discover the myriad ways of working with sound, from live sound recording to Foley, musical soundtrack to the final mix. The directors, Maxim Rheault and Laetitia Grou, accompanied by sound designer Steve Cordeau, will be on hand to answer questions from participants.

## CONFÉRENCE PRODUCTION ET DISTRIBUTION : NOUVELLES RÉALITÉS

«La relève prend le relais» – L'école de cinéma Mel Hoppenheim de l'Université Concordia, l'institut national de l'image et du son (L'inis) et le Festival du nouveau cinéma, sont fiers de vous proposer une conférence sur la production et distribution à travers le témoignage de jeunes professionnels au cœur des réalités d'aujourd'hui. Ceux-ci vous donneront un aperçu de la vie professionnelle en tant que producteur (Gabrielle Tougas-Fréchette – Voyelles Films), réalisateur (Kristina Wagenbauer) et distributeur (Laurent Allaire – La distributrice). "New realities by emerging professionals" – Mel Hoppenheim cinema school of Cinema (Concordia University), L'institut national de l'image et du son (L'inis) and Festival du nouveau cinéma, are proud to hold a conference on production and distribution, through the eyes of emerging professionals: Gabrielle Tougas-Fréchette (producer – Voyelles Films), Kristina Wagenbauer (director) and Laurent Allaire (distributor – La Distributrice).



## TABLE RONDE - CINEMA POLITICA

Cinema Politica vous invite à une table ronde sur le financement participatif pour les cinéastes indépendants (et engagés!) de la relève. S'appuyant sur l'expérience personnelle et professionnelle des participants, cette discussion explorera les dernières tendances du financement participatif, les types de projets, les démarches pour mener une campagne, les stratégies de mobilisation, les avantages et désavantages, les différentes plateformes, ainsi que des trucs et astuces. Participant(e)s confirmé(e)s : Svetla Turnin (directrice générale du Cinema Politica), Amy Miller (cinéaste), Arshad Khan (cinéaste et programmeur du Mosaic World Film Festival) et François Bédard (Ulule). | Cinema Politica would like to invite you to a roundtable focused on crowdfunding for emerging independent (and political!) filmmakers. Drawing on the personal and professional experience of the participants, the session will explore the latest trends, what kinds of projects may or may not fit, the ABCs of running a campaign, common strategies used to mobilize communities of support and activate audiences, advantages and disadvantages, different platforms, as well as tips and tricks. Confirmed participants: Svetla Turnin (executive director of Cinema Politica), Amy Miller (filmmaker), Arshad Khan (filmmaker and programmer for Mosaic World Film Festival) and Francois Bédard (Ulule).



**CLASSE  
DE MAÎTRE**

## L'INSAS DE BRUXELLES À L'HONNEUR

Créé en 1962, l'Institut national supérieur des arts du spectacle et des techniques de diffusion (INSAS), école du réseau de la Communauté française de Belgique, regroupe deux départements, audiovisuel et théâtre, d'où sont issus des personnalités aussi diverses que Jaco Van Dormael, Michel Khleifi, Chantal Akerman, Bruno Nuytten, Jean-Jacques Andrien, Philippe Geluck, Charles Berling, etc. La pédagogie mise en œuvre privilégie l'apprentissage de la pratique instrumentale et de la réflexion au sein d'équipes, préparant les étudiants aux difficultés inhérentes aux métiers auxquels ils se destinent. L'enseignement est dispensé par des professionnels actifs dans les domaines de la création qu'ils ont en charge de transmettre. L'INSAS offrira une classe de maître et le Festival lui ouvrira ses portes à travers un cocktail réunissant étudiants et professionnels. Created in 1962, INSAS, a school of the network of Belgium's French speaking community in the field of performing arts includes two departments, audiovisual and theatre, from which arise personalities such as Jaco Van Dormael, Michel Khleifi, Chantal Akerman, Bruno Nuytten, Jean-Jacques Andrien, Philippe Geluck, Charles Berling, etc. The pedagogy, in a common approach of the artistic work, fosters group learning of the instrumental practice with critical thoughts about it and obliges the students to a wholesome exercise of reflection and choice, preparing them both socially and artistically. The teachers are active professionals in the field of creation. INSAS will provide a masterclass and the Festival will open its doors by offering a cocktail gathering students and professionals.



# S'ÉQUIPER POUR VEILLER TARD



On a le titre qu'il vous faut  
[stm.info/tarifs](http://stm.info/tarifs)



MOUVEMENT  
COLLECTIF



# CiNéMAS

**Cinémas** est une revue universitaire essentiellement consacrée aux études cinématographiques. Elle entend diffuser des travaux théoriques ou analytiques visant à stimuler une réflexion pluridisciplinaire sur un objet protéiforme en croisant différentes approches, méthodes et disciplines (esthétique, sémiotique, histoire, communications, sciences humaines, histoire de l'art, etc.). Une attention particulière est accordée aux recherches visant à analyser les mutations en cours, tant au sein des pratiques créatrices que des discours théoriques.

#### Abonnement annuel

Au Canada    individuel 40 \$ | étudiant 25 \$ | institutionnel 75 \$  
À l'étranger    individuel 50 \$ | étudiant 35 \$ | institutionnel 90 \$

#### Promotions

3 ans pour le prix de 2 ans  
6 ans pour le prix de 3 ans

[www.revue-cinemas.info](http://www.revue-cinemas.info)

#### Revue Cinémas

Université de Montréal

Département d'histoire de l'art et d'études cinématographiques  
C. P. 6128, succursale Centre-ville, Montréal (Québec) H3C 3J7 Canada  
T 514 343-6111 poste 3684 F 514 343-2393



## 10% DE RABAIS! // 10% DISCOUNT!

En partenariat avec le *Festival du Nouveau Cinéma* et pour la durée du festival (7 au 18 octobre 2015), **La Panthère Verte** vous offre **10% de rabais** sur **présentation de vos billets ou de votre passe valide!**

In partnership with the *Festival du Nouveau Cinéma* and for the duration of the festival (October 7th to 18th, 2015), The Green Panther is offering a **10% discount** upon presentation of your valid tickets or pass!

**FIÈRE  
DE CONTRIBUER  
À LA RÉUSSITE  
D'UNE INDUSTRIE  
QUI FAIT  
RAYONNER NOTRE  
CULTURE**



F

M

C

+

V

O

U

S

=

**DES  
RÉALISATIONS  
REMARQUABLES**

**Nous finançons. Vous capturez.**

Le Fonds des médias du Canada est engagé à financer nos contenus exceptionnels, à réaliser des recherches sur l'industrie et à promouvoir nos réalisations distinctives, ici et à l'étranger.

Découvrez-en plus sur [CMF-FMC.CA](http://CMF-FMC.CA)   

Présenté par le gouvernement du Canada et les services canadiens de câblodistribution, de télévision par satellite et de télévision IP.



**Canada Media Fund  
Fonds des médias du Canada**